



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycymuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

Обіжник ч. 13/10

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
У Великій Британії

13 вересня 2010

СПРАВА: Крайове змагання пул

Дорогі Подруги і Друзі!

Повідомляємо, що в суботу 25 вересня 2010 в Тарасівці відбудеться Крайове Змагання Пул (pool) (в той сам час як змагання нетболу). Змагання відкрите виключно для команд старшого юнацтва та дружинників. Команди можуть бути мішані. Гри починаються о год 16:00.

За кожну команду (яка складається із 2 гравців) треба заплатити £16.00 (шістнадцять фунтів), що покриє кошти винайму столів та закуп трофеїв та грошових нагород. **Перекуски можна буде закупити у кухні.** Просимо, щоб зацікавлені осередки зголосили свої команди (та переслали чек на відповідну суму виписаний на Ukrainian Youth Association) до спортивного референта друга Зенона Фініва (тел: 07764 769051 або email finiw@hotmail.co.uk), "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby DE72 2BU.

В додатку, повідомляємо, що для тих що хочуть залишитися до неділі, коли відбуватиметься конкурс стріляння, кошт нічлігу становить £4 за кожну ніч або £15 за кімнату в бараці СУМенят або £3 від особи у шатрі (£5 за дві ночі; діти понижче 16 з батьками у шатрі безплатно). За дальшими інформаціями просимо звертатися до подруги Гані Карпинець тел: 0121 353 8736.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Богдан Прихідний
голова

Роман Панас
діловий секретар

Circular No 13/10

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

13 September 2009

ITEM: National Doubles Pool Competition

Dear Members

A National Doubles Pool Competition will take place in Tarasivka on Saturday 25 September 2010 (at the same day as the Netball Competition). The competition is open to teams of “starshi” and “druzhynnyky”. Teams can be mixed. Games scheduled to start at 16.00.

There is a charge of £16.00 (sixteen pounds) to enter each team (made up of 2 players), which will go towards covering the cost of hiring pool tables, buying trophies and money prizes. **Food will be available for sale in the kitchen.** Oseredky wishing to take part in the competition should get in touch with National Sports Officer Zenko Finiw (tel: 07764 769051 or email finiw@hotmail.co.uk), and send a cheque for the appropriate amount (made payable to Ukrainian Youth Association) to “Tarasivka”, Weston-on-Trent, Derby DE72 2BU.

Those wishing to stay until Sunday for the Shooting Competition can stay in the Sumeniata barrack: **price £15 per room**. Otherwise £4 per person per night, or £3 per person in a tent (£5 for two nights; children under 16 staying in tents with parents go free. Please contact Hanya Karpyneec on 0121 353 8736.